

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1975-1976****ZITTING 1975-1976****Budget des Dotations
de l'année budgétaire 1976.****Begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1976.****TABLE DES MATIERES.****INHOUDSTAFEL.**

	Pages		Bladz.
Projet de loi	2	Ontwerp van wet	2
Tableau annexé au projet de loi :		Tabel bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titre I. — Dépenses courantes	4	Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titre II. — Dépenses de capital	8	Titel II. — Kapitaaluitgaven	9
Programme justificatif :		Verantwoordingsprogramma :	
Titre I. — Dépenses courantes	10	Titel I. — Lopende uitgaven	11
Titre II. — Dépenses de capital	13	Titel II. — Kapitaaluitgaven	13

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1976 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1976 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten
Dépenses courantes (Titre I). — <i>Lopende uitgaven (Titel I)</i> . . .	2.298,7	—	—
Dépenses de capital (Titre II). — <i>Kapitaaluitgaven (Titel II)</i> . . .	4,0	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	2.302,7	—	—

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

ART. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.41 de la section VI du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 1975.

BAUDOUIN.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.41 van sectie VI van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 1975.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION I.

01.01	Liste Civile.	97,1
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	9,0
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	8,2
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—
Total pour la section I.		114,3

SECTION II.

01.11	Sénat	693,7
Total pour la section II		693,7

SECTION III.

01.21	Chambre des Représentants	873,3
Total pour la section III		873,3

SECTION IV.

01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	50,0
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	50,0
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande	20,0
01.34	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française (<i>pour mémoire</i>)	—
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise (<i>pour mémoire</i>)	—
Total pour la section IV		120,0

SECTION V.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements et indemnités des Membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	19,5
11.11	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	390,0
11.12	Service social	3,5
Total pour le § 1		413,0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

SECTIE I.

—	—	Civiele Lijst	01.01
—	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.	01.02
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>)	01.04
—	—	Totaal voor sectie I.	

SECTIE II.

—	—	Senaat	01.11
—	—	Totaal voor sectie II.	

SECTIE III.

—	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
—	—	Totaal voor sectie III.	

SECTIE IV.

—	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap	01.31
—	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.	01.32
—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap	01.33
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>)	01.34
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>)	01.35
—	—	Totaal voor sectie IV.	

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).	11.10
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).	11.11
—	—	Sociale dienst	11.12
—	—	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacement, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).	6,0
12.21	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	62,0
	Total pour le § 2	68,0
	Total pour le chapitre I	481,0
	Total pour la section V	481,0

SECTION VI.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.41	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	16,4
	Total pour le chapitre 01	16,4
	Total pour la section VI	16,4
	Total pour le titre I. — Dépenses courantes	2.298,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).	12.20
—	—	Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.	12.21
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
—	—	Totaal voor sectie V.	

SECTIE VI.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSE.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.41
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totaal voor sectie VI.	
—	—	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.		(En millions de francs.)
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN

SECTION V.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.05 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers	4,0
Total pour le chapitre VII	4,0
Total pour la section V. — Cour des Comptes	4,0
Total pour le titre II. — Dépenses de capital	4,0
TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS (Titre I + Titre II)	2.302,7

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 septembre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel	74.05
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totaal voor sectie V. — Rekenhof.	
—	—	Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	TOTAAL VOOR DE BEGROTING DER DOTATIEN (Titel I + Titel II).	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
26 september 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	1975 Crédits — Kredieten 1974 Dépenses — Uitgaven
SECTION I.			
01.01	Liste Civile	97.100	82.900 79.826
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	9.000	7.700 7.334
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.	8.200	7.000 6.696
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Art. 01.01. — <i>Liste Civile.</i>			
Art. 01.02. — <i>Dotation complémentaire à la Famille Royale.</i>			
Le montant proposé tient compte de l'indexation de la dotation à partir de 1972.			
Art. 01.03. — <i>Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.</i>			
Les montants proposés pour ces deux dotations ont été établis sur la base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).			
SECTION II.			
01.11	Sénat	693.700	635.200 542.500
SECTION III.			
01.21	Chambre des Représentants	873.300	763.700 622.233
SECTION IV.			
01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	50.000	35.000 35.000
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	50.000	35.000 35.000
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande	20.000	20.000 5.000
01.34	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française (<i>pour mémoire</i>)	—	15.000 —
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise (<i>pour mémoire</i>)	—	15.000 —

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

	Différences — Verschillen		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering		

SECTIE I.

14.200	—	Civiele Lijst	01.01
1.300	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
1.200	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>)	01.04

Art. 01.01. — *Civiele Lijst.*Art. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Het voorgestelde bedrag houdt rekening met de indexatie van de dotatie vanaf 1972.

Art. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

De voorgestelde bedragen voor deze twee dotaties werden opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).

SECTIE II.

58.500	—	Senaat	01.11
--------	---	------------------	-------

SECTIE III.

109.600	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
---------	---	---	-------

SECTIE IV.

15.000	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap	01.31
15.000	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap	01.32
—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap	01.33
—	15.000	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Franse cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>) . . .	01.34
—	15.000	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Nederlandse cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>). . .	01.35

SECTION V.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.10. — Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).

Classification économique :

	1976	1975	1974
111 Salaire proprement dit F	18.000.000	16.100.000	15.545.000
112 Allocations directes	800.000	600.000	450.000
113 Contributions patronales	700.000	300.000	175.000
F	19.500.000	17.000.000	16.170.000

ART. 11.11. — Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).

Classification économique :

	1976	1975	1974
111 Salaire proprement dit F	345.000.000	306.600.000	253.875.000
112 Allocations directes	31.000.000	26.375.000	22.675.000
113 Contributions patronales	13.750.000	7.000.000	6.100.000
115 Salaire en nature	250.000	225.000	150.000
F	390.000.000	340.200.000	282.800.000

Majoration résultant de la hausse de l'index, de l'augmentation des effectifs et de la nécessité de procéder au recrutement de personnel.

ART. 11.12. — Service social.

Classification économique :

	1976	1975	1974
115 Salaire en nature F	3.200.000	2.500.000	2.500.000
116 Secours tenant lieu de pension . .	300.000	500.000	500.000
F	3.500.000	3.000.000	3.000.000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).

Classification économique :

	1976	1975	1974
121 Dépenses générales de fonctionnement F	6.000.000	5.000.000	4.500.000

Majoration des frais de placement et de séjour du personnel résultant de l'extension du contrôle sur place et dépenses à prévoir pour l'organisation des concours de recrutement et la formation du personnel.

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.10. — Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen.

ART. 11.11. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldiging van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen.
115 Loon in natura.

Vermeerdering voortspruitend uit de verhoging van de index, uit de verhoging van de personeelsformatie en uit de noodzaak tot het aanwerven van personeel.

ART. 11.12. — Sociale dienst.

Economische classificatie :

115 Loon in natura.
116 Als pensioen geldende hulpelden.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijfs-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermeerdering van de verplaatsings- en verblijfskosten van het personeel, voortspruitend uit de uitbreiding van de controle ter plaatse en uitgaven te voorzien voor de inrichting van wervingsexamens en voor de opleiding van het personeel.

ART. 12.21. — *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.*

ART. 12.21. — *Kosten voor het onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.*

Classification économique :	1976	1975	1974	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement F	62.000.000	48.000.000	39.127.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration sensible résultant essentiellement de la location d'un nouvel immeuble pour loger une partie des services, par suite du retard apporté à la construction d'un nouvel immeuble pour la Cour des comptes et de la location de machines et de matériel informatique en vue du traitement automatique de l'information.

Gevoelige vermeerdering inzonderheid voortspruitend uit de inhuring van een nieuw gebouw voor het onderbrengen van een gedeelte van de diensten, ingevolge het uitblijven van de constructie van een nieuw gebouw voor het Rekenhof, en uit het huren van informatica-machines en -apparatuur voor automatische informatieverwerking.

SECTION VI.

SECTIE VI.

CHAPITRE 01.

HOOFDSTUK 01.

DIVERS.

DIVERSE.

ART. 01.41. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

ART. 01.41. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Classification économique :	1976	1975	1974	Economische classificatie :
01 Non réparti économiquement . . F	16.400.000	11.507.000	—	01 Niet economisch verdeeld.

TITRE II.

TITEL II.

DEPENSES DE CAPITAL.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTION V.

SECTIE V.

COUR DES COMPTES.

REKENHOF.

CHAPITRE VII.

HOOFDSTUK VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

INVESTERINGEN (CIVIELE).

ART. 74.05. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers.*

ART. 74.05. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel.*

Classification économique :	1976	1975	1974	Economische classificatie :
741 Achats de matériel de transport . F	1.000.000	700.000	700.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autres matériel . . .	3.000.000	8.700.000	8.700.000	742 Aankoop van ander materieel.
F	4.000.000	9.400.000	9.400.000	

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1975-1976

ZITTING 1975-1976

**Budget
des Dotations de
l'année budgétaire 1976.**

**Begroting
der Dotatiën voor het
begrotingsjaar 1976.**

ANNEXES

BIJLAGEN

	Pages		Bladz.
	—		—
— Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II) . . .	2	— Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II) . . .	3
— Tableau récapitulatif	8	— Samenvattende tabel	8

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1975 (crédits ajustés) (1) — (aangepaste kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION I.

01.01	Liste civile	97,1	—	—	82,9	—	—
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale.	9,0	—	—	7,7	—	—
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert .	8,2	—	—	7,0	—	—
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
Totaux pour la section I		114,3	—	—	97,6	—	—

SECTION II.

01.11	Sénat	693,7	—	—	635,2	—	—
Totaux pour la section II		693,7	—	—	635,2	—	—

SECTION III.

01.21	Chambre des Représentants	873,3	—	—	763,7	—	—
Totaux pour la section III		873,3	—	—	763,7	—	—

SECTION IV.

01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	50,0	—	—	42,5	—	—
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	50,0	—	—	42,5	—	—
01.33	Conseil de la Communauté culturelle alle- mande	20,0	—	—	20,0	—	—
01.34	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française (pour mémoire)	—	—	—	15,0	—	—
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerland- aise (pour mémoire)	—	—	—	15,0	—	—
Totaux pour la section IV		120,0	—	—	135,0	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1974 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1973 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1974 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973	Sur crédits non dissociés 1973 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE I.

79,8	—	79,8	—	—	72,1	—	—	Civiele lijst.	01.01
7,3	—	7,3	—	—	6,7	—	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.	01.02
6,7	—	6,7	—	—	6,1	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert.	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>).	01.04
93,8	—	93,8	—	—	84,9	—	—	Totalen voor sectie I.	

SECTIE II.

542,5	—	542,5	—	—	458,8	—	—	Senaat.	01.11
542,5	—	542,5	—	—	458,8	—	—	Totalen voor sectie II.	

SECTIE III.

622,3	—	622,3	—	—	495,6	—	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers .	01.21
622,3	—	622,3	—	—	495,6	—	—	Totalen voor sectie III.	

SECTIE IV.

35,0	—	35,0	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.	01.31
35,0	—	35,0	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.	01.32
20,0	—	20,0	—	—	5,0	—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.34
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.35
90,0	—	90,0	—	—	75,0	—	—	Totalen voor sectie IV.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1975 (crédits ajustés) (1) (aangepaste kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES			CREDITS DISSOCIES		
		GESPLITSTE KREDIETEN			GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION V.

COURS DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements des membres de la Cour . . .	19,5	—	—	16,4	—	—
11.11	Traitements du personnel des bureaux . .	390,0	—	—	340,2	—	—
11.12	Service social.	3,5	—	—	3,0	—	—
Totaux pour le § 1		413,0	—	—	359,6	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entre- tien à charge de l'Etat-propriétaire exé- cutés en 1972, etc. (pour mémoire) . . .	—	—	—	—	—	—
12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature .	6,0	—	—	5,0	—	—
12.21	Frais d'entretien	62,0	—	—	48,0	—	—
Totaux pour le § 2		68,0	—	—	53,0	—	—
Totaux pour le chapitre I		481,0	—	—	412,6	—	—
Totaux pour la section V		481,0	—	—	412,6	—	—

SECTION VI.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.41	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges, etc.	16,4	—	—	11,5	—	—
Totaux pour le chapitre 01		16,4	—	—	11,5	—	—
Totaux pour la section VI		16,4	—	—	11,5	—	—
Totaux pour le titre I		2.298,7	—	—	2.055,6	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1974 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1973 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1974 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1974 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973</i>	Sur crédits non dissociés 1973 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1973 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE I.

79,8	—	79,8	—	—	72,1	—	—	Civiele lijst.	01.01
7,3	—	7,3	—	—	6,7	—	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.	01.02
6,7	—	6,7	—	—	6,1	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert.	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>).	01.04
93,8	—	93,8	—	—	84,9	—	—	Totalen voor sectie I.	

SECTIE II.

542,5	—	542,5	—	—	458,8	—	—	Senaat.	01.11
542,5	—	542,5	—	—	458,8	—	—	Totalen voor sectie II.	

SECTIE III.

622,3	—	622,3	—	—	495,6	—	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers .	01.21
622,3	—	622,3	—	—	495,6	—	—	Totalen voor sectie III.	

SECTIE IV.

35,0	—	35,0	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.	01.31
35,0	—	35,0	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.	01.32
20,0	—	20,0	—	—	5,0	—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.34
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.35
90,0	—	90,0	—	—	75,0	—	—	Totalen voor sectie IV.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1975 (crédits ajustés) (1) — (aangepaste kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES			CREDITS DISSOCIES		
		GESPLITSTE KREDIETEN			GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION V.

COURS DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements des membres de la Cour . . .	19,5	—	—	16,4	—	—
11.11	Traitements du personnel des bureaux . .	390,0	—	—	340,2	—	—
11.12	Service social.	3,5	—	—	3,0	—	—
	Totaux pour le § 1	413,0	—	—	359,6	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entre- tien à charge de l'Etat-propritaire exé- cutés en 1972, etc. (pour mémoire) . . .	—	—	—	—	—	—
12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature .	6,0	—	—	5,0	—	—
12.21	Frais d'entretien	62,0	—	—	48,0	—	—
	Totaux pour le § 2	68,0	—	—	53,0	—	—
	Totaux pour le chapitre I	481,0	—	—	412,6	—	—
	Totaux pour la section V	481,0	—	—	412,6	—	—

SECTION VI.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.41	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges, etc.	16,4	—	—	11,5	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	16,4	—	—	11,5	—	—
	Totaux pour la section VI	16,4	—	—	11,5	—	—
	Totaux pour le titre I	2.298,7	—	—	2.055,6	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1974 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1973 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1974 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1974 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973</i>	Sur crédits non dissociés 1973 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1973 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

16,2	—	16,2	—	0,6	13,0	—	0,4	Jaarwedden van de leden van het Hof	11.10
282,8	—	282,8	—	23,4	252,1	—	10,0	Jaarwedden van het personeel der bureaus	11.11
1,2	—	1,2	—	1,4	2,3	—	0,4	Sociale Dienst	11.12
300,2	—	300,2	—	25,4	267,4	—	10,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	0,3	—	—	—	Uitgaven in verband met de door bemid- deling van de Regie der gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken, enz. (pro memorie).	12.15
2,3	—	2,3	—	2,0	4,0	—	2,5	Werkingsuitgaven van alle aard	12.20
36,5	—	36,5	—	1,3	14,0	—	2,2	Kosten van onderhoud	12.21
38,8	—	38,8	—	3,6	18,0	—	4,7	Totalen van § 2.	
339,0	—	339,0	—	29,0	285,4	—	15,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
339,0	—	339,0	—	29,0	285,4	—	15,5	Totalen voor sectie V.	

SECTIE VI.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten, enz.	01.41
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie VI.	
1.687,6	—	1.687,6	—	29,0	1.399,7	—	15,5	Totalen voor titel I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1975 (crédits ajustés) (1) — (aangepaste kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION V.

COURS DES COMPTES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.05	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers	4,0	—	—	9,4	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	4,0	—	—	9,4	—	—
	Totaux pour la section V	4,0	—	—	9,4	—	—
	Totaux pour le titre II	4,0	—	—	9,4	—	—
	TOTAUX POUR LE BUDGET DES DOTATIONS	2.302,7	—	—	2.065,0	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1974 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1973 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1974 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973	Sur crédits non dissociés 1973 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van roerende
vermogensgoederen.

3,5	—	3,5	—	1,4	2,7	—	1,8	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel.	74.05
3,5	—	3,5	—	1,4	2,7	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,5	—	3,5	—	1,4	2,7	—	1,8	Totalen voor sectie V.	
3,5	—	3,5	—	1,4	2,7	—	1,8	Totalen voor titel II.	—
1.691,1	—	1.691,1	—	30,4	1.402,4	—	17,3	TOTALEN VOOR DE BEGROTING DER DOTATIEN.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1976	1975	1974	1973	
Dépenses courantes	2.298,7	2.055,6	1.687,6	1.399,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4,0	9,4	3,5	2,7	Kapitaaluitgaven.
Total	2.302,7	2.065,0	1.691,1	1.402,4	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	—	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

Bijkredieten vorige jaren :

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1976	1975	1974	1973	
Dépenses courantes	2.298,7	2.055,6	1.716,6	1.415,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4,0	9,4	4,9	4,5	Kapitaaluitgaven.
Total	2.302,7	2.065,0	1.721,5	1.419,7	Totaal
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	—	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

Bijkredieten vorige jaren :